

香港問題獲大進展

巴士失事慘劇調查完畢
干麥公司請求免予停牌

中國大表不滿

過去數月來之行爲，表示不信仰中國，向中國之誠實挑戰。雖然中國欲與美國訂立核子協議，但必要時，無此項協議，中國亦可生存。

根據該項協議，中國將可獲得美國核子技術知識，又使美國公司可在中國協助興建的核

疑患癌不治逝世

（安省布蘭福特電）

一斯圖亞特·千里士於去年冬季贏得一千三百九十萬元的六合彩獎金之後，卻發現自己身患癌症。

一名親屬證實，千里士已於星期日去世，相

雖然中美兩國在四月時已達致核子臨時協議，但列根政府尚未送往國會批准，反而尋求中國與巴基斯，或其他國家從事核子武器合作工程。

二、二百億元之核子反應堆工程。

信是（因為他的妻子利安贏得了一票頭獎該名不願透露身份的人獲悉自己患上了絕症）

紀里的職業是貨車司機，他的妻子則在洗衣館工作。他們共負過

援攘卅六小時兩名劫機者

委內瑞拉客機被劫

(庫拉索島美聯社電) 據此間官員表示, 保安人員於昨日上午衝上一架被劫勒的商業飛機內, 將兩名劫機者擊斃, 並救出被劫持達三十六小時的七十九名乘客。

由於一名劫機槍手的妻子通過無線電呼籲她的丈夫將一名據說流產的女乘客釋放, 飛機的左前門因而打開。保安人員立刻該架從庫拉索島駛往庫拉索島, 但結果迫飛機飛往加地那。

庫拉索島槍手要

**加男女游泳選手
分別掄元獲金牌**

加拿大奧運隊男子選手奧曼及女子選手奧登布羅，在比賽中分別獲得金牌，為國增光不少。

包曼在男子四百公尺個人自由式泳賽中奪得冠軍，奧登布羅則在女子二百公尺胸泳賽中掄元。

左、下兩圖分別為包曼及奧登布羅二人贏得金牌喜悅神態。

一千三百八十九萬零五百八十八元八角八分的彩金，這是當時北美最高的額彩。

紀里和利利安沒有子女，他們打算將彩的一半分贈親屬及捐慈善機構，他們尚有七名兄弟姊妹，以及共有一名母親。

（中國新聞社洛杉磯電七月三十日電）本屆奧運會開賽兩天以來，中國健兒已經奪得三面金牌，兩個銀牌及一面銅牌。

中國女排今天在奧運會上首奪亮相，在分組比賽中，以三比〇擊敗巴西隊，三局比分是十五比十。

兩天
弱不續

比六十四擊破澳大利亞隊。
中國男子體操隊昨天奪完團
規定動作，總成績在美國隊之後
暫居第一位。中國女子體操隊昨天在團體比賽中，總成績在羅馬尼亞、美國隊之後，暫居第三位。

明天，一面金牌，中國隊能否再占領，人們將拭目以待。

目以待。明天的射擊比賽引人注目，中國著名射
吳小旋參加女子氣步槍比賽，黃世平，李玉
參加移動靶比賽。明天六十公斤級舉重比賽也引人注目，
東大力士陳偉強，王國鋒將登台，獻技。
明晚中國女籃對加拿大女籃的比賽，是
場硬仗。

被擊斃。當機門打開後，四座內端上座附加加拉加島的 DC 九型客機即被驗放，槍手強勒比海的另外兩個該機於週一日晨降。數載以百萬元計的

金錢，以及一架逃跑用的直上。槍手又提出威脅，倘他們不求不獲客證，他們會將飛機炸。

在加拉斯加，總統發言人力仙奴證實，劫機者已被擊斃，一切經已完結。

飛機的四部份乘客為庫拉島人，另有四名美國人。飛機上未有加人的報告。美軍拉索島新聞報告說，該架客機聯合座內端及疾安隊人員進行了拯救行動。五角大廈否認了美國的介入。

溫哥華 **元豐公司** 加拿大

YUEN FONG COMPANY LTD.

倉庫改建 **清倉大減價!**

各類陶瓷器皿 · 廚房用具 · 手工藝品
罐頭食品 · 唐山什貨

八折至五折

地點：奇化街229-237號 元豐公司倉庫內
時間：八月一日至八月四日一連四天

機會難得 · 請勿錯過

排版設計  植字專家
JEBSEN ARTS DESIGN CO.

捷成

藝術設計公司

廣告設計、海報、書本、社團會刊
攝影排字：中文、簡體文、日文等

又平·又靚·又準時

地址：溫哥華維多利亞街8183號 電話：321-4335
8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604)321-4335

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：253-3944 254-6616

眞味臘味 著名產品

美味	特製	眞正	五花	頂靚	甜味	辣味
白油	珍肝	鴨肝	香臘	大臘	牛肉	牛肉
腸	腸	腸	肉	鴨	干	干

大家食過 都讚眞味

臘味來相送・咸子意情長

本廠製造	設聘精良	特請名師	品質優美	馳名國際	聯邦政府	衛生監督	寄往加美	通行無阻	各大商號	均有代售	目録印備	函索即奉	歡迎代理
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

沙省歡迎投資移民

為什麼投資移民沙省？

(A) 沙省政府歡迎投資者。
(B) 投資額比其他省較低。
(C) 成功率特高。

本公司位於沙省中心專為你
尋找很好的投資生意
商業投資移民

(A) 安排到沙省考察工商業。
(B) 帶領投資者會見沙省政府主辦官員。
(C) 代填寫各項申請表。
(D) 投資建議計劃書。
(E) 提供工商業顧問服務。

若申請不成功，原款奉還。

本人將於八月至九月到香港及東南亞一帶會見投資者。如有親人與朋友有意參加者，請將他們的姓名，地址告知本公司，到時自登門拜訪接洽。

楊氏會計師樓

YONG & CO
218-1907-11th AVENUE
CHELTON INN-MALL
REGINA, SASKATCHEWAN, CANADA.
TEL: (306) 757-2634

華聲錄影公司

華埠總代理

● 大批傢俬平價出售 ●

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

682-5725

260 E. GEORGIA ST.
VAN. B.C.
648 E. HASTINGS ST.

DC VIDEO

AUDIO TV & APPLIANCES

A Division of Double C Enterprises Ltd.

全部 SONY 卡式錄影帶
35% OFF

只售 \$489.00

SONY 新力牌 SL2300 錄影機

三日一個定時錄影

快慢速遙遙控制

有跳速遙遙控制·前面入帶

兩個不同時速錄影

原價 35% OFF

- 3 LNX60 9.75 6.35
- 2 LNX90 9.00 5.85
- HFX90 5.50 3.65
- HFX60 4.50 2.95
- UCX90 6.50 4.25
- C-1K 2.95 1.95

全套四件 SONY SL2000
SONY TT2000
HVC 2400 影相機

遙遙控制 只售 \$1699.00

SONY 新
20"
KV 194
遙遙控
TV 戶

\$749

SONY L750 錄影帶 \$9.99 一卷

SONY T120 錄影帶 \$9.99 一卷



李標

UNITED REALTY LTD.

公司: 437-9431

住宅: 520-1815

BILL LEE



◎代理買賣房產，物業，生意。免費估價◎

▲**實屋請注意**

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短時間內為你用最惠價格賣出，服務週到，保證滿意

▲建屋師高價收購地皮或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教



特別介紹

列治文區，六年新華麗大屋，高尚住宅區，樓上三房兩廳，樓下兩房及巨型娛樂室，三浴室，雙車房，街角大地段，只取價到極，請快。

STELLA LEE

李兆梅

住家電話：525-6983

滿堂紅 實業 燕梳 有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455

信用卓著 · 經驗豐富

JOHNSON HO

何仲生

住家電話：464-7602

△顯里埠，果舖連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價

△蘇里七六街，耕地段十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有房屋及菜園，大可發展前途無量，三十餘萬，請還價。

▲髮型屋急售，位於本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一萬，可還價，好過打工。

▲車庫市中心商業樓出賣，有兩舖位，地大，開價廿九萬餘

生意買賣

▲東區，京士威大街，果行濕生意，日營約四百，另有電子遊戲機數且月入足夠交租，租平批好，最合主婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。

▲西區 KERRISDALE 高尚商住住宅區，女裝設計，及乾洗生意，前舖後居生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情問經紀。

▲梳里埠，O'DAYE 大街，栢文住宅區，小型商業生意，樓上三睡房兩舍，湖大商業地附近無競爭，年營廿餘萬，東主另有生意，適合夫婦經營，取價廿一萬。



劉澤義
FRED LAU
 Laverack Realty
 住宅: 879-5027
 公司: 324-3888

快
餐
館

50. 座位，營業額
 每天可達六百餘
 元，適合夫婦經
 營，開價七萬五
 歡迎詢問。



永業實業有限公司

ROYSON REATY LTD.

梁紹祜 ROY LEUNG

加拿大皇家許許實業學會會長 通粵、潮、客語

公同 **879-5175** 住宅 **324-4752**

傳呼機: **687-1985 #0068**

餐館急讓

唐番餐館，雲東京士
 威，50位，送餐及堂
 食經營多年，東主退
 休，取三萬九有商量

▲西區栢文九組四十一萬。

▲東區栢文七組二平新，卅九萬

▲西區街角商業舖 20呎 呎卅七萬。

運價，詳情閱經紀。

▲梳里埠一英設商業地大街角，果舖兼加油站，四睡房宿舍，前舖後居，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意達五萬，可取價十餘萬。值寶生意，急售實業，取價相約。任君選擇，詳情歡迎垂詢。

▲梳里埠京左治大街，約兩平新仔結生意連傢俱，日營約一千，樓上新淨三睡房聯房，前後停車場，果棧新淨齊備，取價四十八萬，單買生意，亦歡迎取價八十五萬。勿錯過機會，歡迎電約引看。

▲高貴林新屋區，三年新，三睡房靚屋，屋主因工調離溫埠，平價急售，僅取價八萬。請試還價，經紀有契，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜。十分抵買。

▲西區，金比街近北街，繁旺CARBIDE 店，小型咖啡餐室，日營三百餘，架撐齊備，東主近港急賣，僅取價四萬餘。歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廳廚房及工作室，土庫業主保業一流，失業迫離。轉到愛急賣，十三萬餘，逢週日2至5時開張，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士威大街，五十座位京港菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四萬元。機會莫失。

新屋

▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九萬餘起至十四萬不等，詳情請閱經紀。

達新實業燕梳公司 879-6331

譚清華

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址：香港皇后大道中，54-56 號豐樂行 403 室 電話：5-269076 電訊：76734

梁秀嫻

KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855

馮沾

JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

E. 50th & VICTORIA DR
九年新兩睡房土庫完成

2186 E. 42nd AVE.
西班牙式新屋，紅瓦頂，
千四呎圓型樓梯土庫完成

一百座位西餐館生意，
及60X100商業地，
大停車場，生意及物業
\$320,000.00

1180 E. 31 街近乃路
28年新三睡房土庫完成

商業磚樓，興旺 KINGSWAY
地區年淨收入 \$23,000-
\$269,000 問價。

士多生意及物業，日做六百
多，三房住家，商業地，
75X120，大停車場，特
價急售。

5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年，三房
及土庫完成特價急售

4年新上下好屋 2820
ST. CATHERINE ST. VAN.

2765 COLERIDGE AVE. 14年新
KILLARNEY 區地大，千五呎
面積二睡房，土庫完成。

△超級市場及業物，年做九十五萬，六千尺舖位及停車場，
六十八萬。
△士多生意，日做六百，價四萬一千九。
▲一年新磚樓，舖面二千五百呎，大貨倉及大停車場，生意
興旺，地點好，四面新屋臨近，生意及物業急售。

△西人超級市場生意，日做一千五百，價十二萬五千。
△位於 GORDON 購物店生意，一萬二千。
△士多生意，日做一千元，價七萬九千。
△獨士多生意位於住家區，日做七百多，新生財用具，另
有三房新建住家屋，生意及業物，三十二萬九千。

△地點好，電油路及士多，兩樓生意及樓上住家，另有修理車
房，租出每月收七百元，商業地 122 X 114，特價廿五萬九
十，西餐館生意，日做五百餘，一百座位，酒牌生意及物業前面大
停車場，32萬，接供按揭 18 萬 10% 8 年。

△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，年收三萬九千，三
十七萬九千。
△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。
△四組柏文及三個舖位，年收五萬一千，特價急售。
△3343 京士頓，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央
冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量
列治文吉地三間近第三路及 ASDOWN 購物中心商場，每
幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。
△兩年新磚建築五組，獨立地契柏文樓，三十九萬。
△保養良好，十四組柏文，每組有陽台，美麗的海，山景，
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△十年新磚樓，兩組柏文及兩個



李志雄 Allen Lee
住家，263-3842
公司，(英) 437-9700
直接中文傳呼 667-0926 留電即覆

餐館急讓
△ 80 座位，有酒牌，東主
回國急售，七萬餘，請還
價。

▲三間新屋，歡迎舊屋換新屋。
▲栢文，三萬六及四萬七。



賴錦泉

KAM LAI
 公司: 437-9431
 住宅: 321-1786

免費估價,

住宅 房屋, 商業樓宇

歡迎換屋

- ◎ 域多利夾52街, 三睡房靚屋, 十二萬九千元。
- ◎ 菲沙夾23街半靚屋, 兩睡房土庫完成, 十八萬餘元
- ◎ 柏文兩睡房, 有套間, 近菲沙夾六街, 只十六萬餘元

生意

- ◎ 唐人街三間著名餐館, 生意旺, 設備齊全, 由十八萬至卅萬
- ◎ 西區咖啡店, 近OAK夾16街, 有酒牌, 八十餘座位舖主退休, 只七萬九千元
- ◎ 異埠洗衣店, 生意穩定, 只三十萬餘元

◎ 商業樓: 菲沙夾24街, 樓下餐館, 樓上兩住家單位收入好, 卅卅三萬。

 **INNER CIRCLE** **加滙置業**
REALTY INC. **施玉山**
何衍聲
NORMAN HO **ALFRED H. SEEMIN**
B.A., B.Ed., M.A.
住家: 3 2 1 - 9 8 0 9 住家: 3 2 1 - 1 9 8 6

減售 \$68,900

△首湖七千，月供六百餘，37年新三房，週末二至四餘 6128 MAIN ST.

△東七街近乃廟街，四十餘年新，內外雙橋，足地，四睡房加土庫，附近環境好，九萬餘。

▲西九街近 V G H，電腦業生意連快件出讓，價十一萬餘。

△中央公園，石屎柏文，百湖三千，六百餘呎，一房一廳，室內泳池，車位，六萬。



偉邦實業
Nanlaga Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
 公司: 874-1431
 住家: 524-6998
 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

新屋

- ▲ 1 7 3 東四街。
- ▲ 4 1 5 6 7 磨街。
- ▲ 5 7 2 6 J O Y C E 街。
- ▲ 2 0 2 0 東 44 街。
- ▲ 2 0 4 1 東 44 街。

以上新屋士嘉堡，歡好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩廚房，雙車房圓樓梯，由十五萬八千至十六萬八千，有價議。

抵買舊屋

- ▲ 域多利及三街，租欠爛地，土庫三睡房屋，土庫兩房一廳
- 只買八千餘。
- ▲ 1 3 0 6 號東 13 街，兩層高士德古兩睡房屋，標準正平房地段，近學校巴士，只售八萬七千。



ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY

電話: 430 - 2201
住家: 879 - 3083

Eddie Shiu
蕭偉東

傳呼機可用中文:
667 - 0071



△平過租, * 試首期萬二, 每月剩付五百, 雲東區, 交通方便, 兩睡房樓面八百方尺, 土庫完成有浴室, 廚房, 睡房已租出, 價九萬二, 歡迎還價



△香檳區五年新屋, 屋主主離埠急賣, 三睡房三廁, 設計特別, 花園美觀

△三睡房單位, 近巴士站 SCOTT RD 叫價五萬七

彭 釗 然
PAUL PANG
公司：872-3321
住宅：879-3431

3031 MAIN STREET,
VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

專營房地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜
屋內泳池
BRITISH PROPERTIES, 豪華洋房, 背山面海, 五房
三廳, 面積四千尺, 日式亭園, 小橋流水, 環
境幽美, 室內泳池, 另有熱氣噴水浴, 開價四
十餘萬。
業舖急售
東區近 P.N.E.・生意好, 前景佳, 租平, 開價
萬八, 有價讓。

◎ 3322 SOPHIA (鉅街夾 17 街
六年新屋, 全部完成, 西人
業主回國急讓。開價 16 萬餘
有價讓。



Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

▲果仔鋪經營雜貨，鮮花，代售
六合彩票，三萬二千九。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售
七万余元。

▲一首業主，三睡房
土庫兩睡房，花園
靚，靠沙央烈街。

代理買賣房屋及生意
免費估價，服務週到



HEDY CHUNG
鍾家和小姐

華聯實業有限公司

CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

唐人街海外信託銀行二樓

公司電話: **685-2028**

住宅電話: **277-5967**



免費長途電話

大 7 5 X 1 2 2, 價七十餘萬地

▲華埠 HASTING OLIMPIA STEAM BATH 街



611-613 E. 11th AVE.
15年新仔屋, 49.5X120
價十七萬餘。



5365 NANAIMO
壹零三睡房, 土庫
完成一睡房, 29年
新, 價頂十萬餘。
星期日下午二時
至四時開放。

▲東區 43 鈕柏文出讓, 近 ALKT 首期 50 萬其他業主貸款

▲N DELTA 旺地 100X130 可作商業用途, 價九萬

華裔與姓氏

許多華裔人士，在移居海外後，往往會遇到一個問題，那就是「姓氏」。在華人社區，姓氏是一個非常重要的標誌，它不僅代表了一個人的家族，也代表了一個人的身份。然而，在移居海外後，華裔人士往往會遇到一些困難，例如在填寫表格、辦理手續時，往往會遇到一些麻煩。這就引發了華裔人士對姓氏的重新思考。

大北與大校名上史歷

交通大學本分設在上海，唐山與北京。校史上，今日仍舊在「交通」二字。前清光緒二十二年，清廷在天津設立「北洋大學堂」，這是中國近代第一所現代化大學。當時，北洋大學堂的名稱，就是「北洋大學」。而「交通大學」這個名稱，則是在民國初年才出現的。

美國反應堆同樣可買

美國政府最近宣佈，將向中國出售一座核反應堆。這一消息引起了國際社會的廣泛關注。有人認為，這將有助於中國發展核能技術，提高能源水平。也有人認為，這將對國際核不擴散條約產生挑戰。美國政府則表示，出售反應堆是為了促進中美兩國在核能領域的合作，並推動美國核能技術的出口。

泰國趙都都都

泰國國王普密蓬·阿杜拉最近訪問了中國。這是泰國國王首次訪問中國，也是兩國關係發展的一個重要里程碑。在訪問期間，國王與中國領導人進行了會談，並簽署了一系列合作協議。國王還參觀了中國的一些重要建設項目，對中國的發展表示讚賞。

好客

有人說，好客是中國人的傳統美德。在中國，好客不僅是一種禮貌，更是一種文化。好客的人往往能讓人感到溫馨和舒適。好客也是中國人待客之道的重要體現。在社交場合，好客的人往往能成為聚會的中心。

話說新

話說新，這是一個非常有趣的話題。在當今社會，新事物、新思想、新文化層出不窮。這些新事物不僅豐富了我們的生活，也推動了社會的進步。我們應該以開放的心胸去接納新事物，並從中汲取營養，不斷提升自己。

不熟不寫

「不熟不寫」是一句老話，意思是如果對某件事物不熟悉，就不要輕易下筆。這是一句非常有道理的勸告。寫作是一項需要深厚功底和豐富知識的活動。如果對主題不熟悉，寫出來的文章往往會缺乏深度和廣度。因此，我們在寫作之前，應該先對主題進行充分的了解和研究。

五絕二首

五絕二首，這是兩首五言絕句。五言絕句是中國古典詩歌的一種重要形式，以其簡潔明快、意境深遠而著稱。這兩首詩分別描寫了自然景觀和人生感悟，語言凝練，韻味悠長。

最後的一個曲折

最後的一個曲折，這是一個充滿戲劇性的故事。故事的主人公在經歷了重重困難和挫折後，終於在最後一刻轉危為安。這個故事告訴我們，在面對困難時，我們應該保持堅韌不拔的精神，並相信美好的未來。

雙色筆

雙色筆，這是一種非常實用的文具。它不僅顏色鮮艷，而且書寫流暢。雙色筆的出現，為我們提供了更多的選擇和便利。在學習和工作中，雙色筆是一個非常理想的選擇。

得罪了

得罪了，這是一個非常敏感的話題。在社交場合，我們很容易因為一些小事而得罪別人。得罪別人不僅會損害我們的形象，也會給我們的關係帶來負面影響。因此，我們在與人交往時，應該學會换位思考，並注意自己的言行舉止。

非洲「肥婆」受尊敬

在非洲的一些地區，「肥婆」是一種受人尊敬的形象。這與我們通常認為的「肥胖」有著本質上的區別。在這些地區，肥胖往往被視為富貴和健康的象徵。這種文化差異提醒我們，在看待不同文化時，應該保持開放和包容的心態。

情詩一束

情詩一束，這是一組充滿浪漫氣息的情詩。詩中表達了作者對愛情的熱愛和追求。這些詩句簡潔明快，意境深遠，讀來讓人回味無窮。

驚心自語

驚心自語，這是一個非常引人深思的話題。在當今社會，我們往往會感到一種莫名的恐懼和不安。這種恐懼往往是由於我們對未來的不確定感。我們應該學會面對恐懼，並從中尋找勇氣和力量。

偉大的因子

偉大的因子，這是一個關於科學和技術的話題。在當今社會，科學和技術的發展已經成為推動社會進步的重要動力。偉大的因子往往隱藏在那些不起眼的角落，等待我們去發現和挖掘。

差尾結「親家一門閉」

差尾結「親家一門閉」，這是一個非常有趣的故事。故事的主人公在經歷了一系列的誤會和糾紛後，最終達到了和解。這個故事告訴我們，在面對矛盾時，我們應該學會溝通和協商，並尋求和平的解決方案。

老公是棵搖錢樹

老公是棵搖錢樹，這是一個非常幽默的故事。故事的主人公是一個非常愛錢的人，他把自己的老公比作一棵搖錢樹。這個故事不僅讓人發笑，也反映了社會上一些人的價值觀。

色調可影響情緒

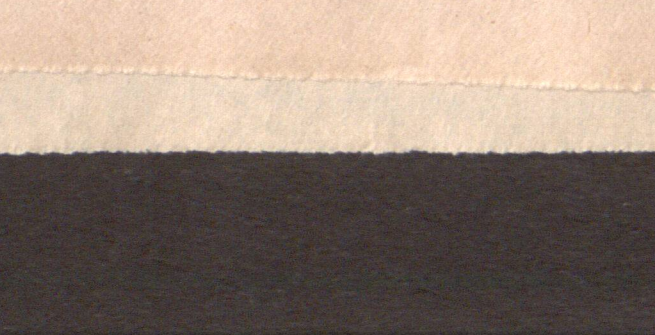
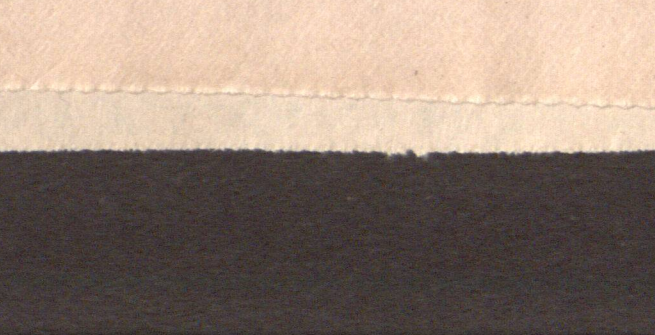
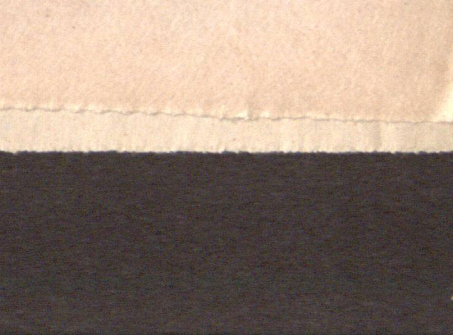
色調可影響情緒，這是一個關於心理學的話題。研究表明，不同的顏色會對人的情緒產生不同的影響。例如，紅色會讓人感到興奮和熱情，而藍色則會讓人感到平靜和安寧。我們可以利用這些知識來改善我們的心理狀態。

佈置家居宜注意

佈置家居宜注意，這是一個關於家居裝飾的話題。家居裝飾不僅是為了美化環境，也是為了營造一個舒適和溫馨的居住空間。在佈置家居時，我們應該注意色彩的搭配和空間的利用，並根據自己的喜好和需要進行選擇。

怎樣對待女兒朋友

怎樣對待女兒朋友，這是一個關於家庭教育的話題。女兒的朋友對女兒的成長有著重要的影響。作為父母，我們應該學會如何與女兒的朋友進行溝通和交往，並引導女兒建立健康的友誼關係。



中共培植第三代接班人



中共培植第三代接班人

【本報訊】中共正以極大的興趣，在積極地為其未來的領導人，進行「第三梯隊」的培養與安排。

據北京「人民日報」報導：四十三歲的王光美，是中共目前最年輕的副總理。她是在去年十一月，由胡喬木調任為副總理。王光美是胡喬木的女兒，也是胡喬木的接班人。胡喬木是中共目前最年輕的副總理。他是在去年十一月，由胡喬木調任為副總理。胡喬木是胡喬木的女兒，也是胡喬木的接班人。胡喬木是胡喬木的女兒，也是胡喬木的接班人。

「戰挑的洋平太」

日本「朝日新聞」不久前公佈一項國際調查結果，這份調查報告指出：太平洋地區正處於一個上升的階段。調查報告指出：太平洋地區正處於一個上升的階段。調查報告指出：太平洋地區正處於一個上升的階段。

中國租賃業務發展迅速

一九八一年以來，中國建立了兩個先進技術、設備、促進現有企業技術改造的租賃公司。一九八一年以來，中國建立了兩個先進技術、設備、促進現有企業技術改造的租賃公司。一九八一年以來，中國建立了兩個先進技術、設備、促進現有企業技術改造的租賃公司。

寶城 海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司斜對面)
訂座電話：684-1044

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話：六八四 一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

寶盛盛玉酒
新張營業
* 早午茶市 *
* 晚飯小菜 *
* 游水海鮮 *
* 壽筵喜酌 *
新張期間免茶
外賣茶市晚飯一律九折優待
晚飯一律贈送長城公司八五折購物券
七天營業：上午十時至晚上十一時

新都城 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828
天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在溫哥華
食在秘密路
天天人間

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打街245號電話684-5580
粥粉麵飯
精美小菜
七天營業
專車送外賣

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT
新金冠海鮮大酒樓
溫哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6631
122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632
精美點心·天天茶市
酒筵喜酌·豐儉隨意

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號
新六和菜 夏季新酬賓席

松鶴樓
FORTUNE PALACE RESTAURANT
加拿大溫哥華市士巴丹拿街2752號 TEL: 438-2821

馬金馬
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

正宗韓國菜館
韓國式B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅
電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

Korean Gardens

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
裝飾輝煌、招呼親切
喜慶宴會、稱第一家
天天茶市、百粵名菜

大公報
The Chinese Times

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心 

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、斗竹、臘蒸花卷卷、芝麻湯丸、銀絲卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.

12, 12200, Village way, Richmond B.C. V6V 1L8 電話: (604) 278-1554

本辦事處創立於1979年，對各項移民條例有深切的研究。尤其是對個人商業或公司企業投資移民備有特別的專長。故此，歷年來成功率極高。有意者，歡迎來電詢問或預約會談時間。電話：(604) 688-4339 或 688-2020

星期一至四：上午十一時至深夜十二時
七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時
星期日：上午十一時至深夜十一時

喜栢技術服務社
A-PPE TECHNICAL SERVICES

專為英語困難的僑胞，
商業考察，申請商業牌
照，設計圖業，估價，
及裝飾工程。（廣東話
台山話，國語）
請電：926-0588

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當

電話：327-2257

詳情請到本行詢問・利息改變恕不另行通知

由名廚吳迺恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十一時（由四月一日起，逢星期一休息）

「輕歌喚早
晨旅行團」

八月十二日
日本東京、台灣、澎湖、香港
十二日道達新
東京六日：暢遊東京迪斯尼
樂園，史京所有名勝地區。
台灣六日：遊覽台北名勝，
花蓮、野柳、動物園，及台
中、台南、台東、高雄各地名勝。
費用：特價只收一百五十
十八元。(包入場費，一
流酒店，來回機票，出口
機場稅，在台滿六日包一日三餐
八月四日
迪士尼樂園，三藩市，李端
拉斯維加斯，墨西哥邊境，松日遊
費用：由三百五十八元起。
九月十七日
雲峰首創，乘搭LOVE BOAT
豪華客輪，遊覽三藩市名勝
豪華共五日
費用：由七百四十九元起。
(包入場費，回程機票，
船票，船上一日三餐，三
藩市住一流酒店)
六月卅日開始(逢星期六出發
費用：由一百零八元起。
(包住宿，入場費，兩太豐富晚餐
域多利一日遊(逢星期日出發)
費用：只收卅元。(包入場
費，船費及豐富晚餐)
西雅圖一日遊，參觀中國七
千年科技展覽。
報名從速，以免向隅。
費用：只收卅元。
代理各國廉價機票。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

八 四 年 中 國 旅 遊 探 親 團

由三月開始	每月有團出發	費用由\$2,590起
* 遍遊香港、廣州、汕頭、福州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州		
* 出發日期：7月8日、9月16日、10月14日		
* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等		
* 出發日期：6月28日、8月2日		
* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海		
* 出發日期：蘇州、杭州、桂林等		
* 遍遊香港、北京、杭州、西安、廣州、桂林		
* 出發日期：廣州等		
* 出發日期：7月28日、9月1日、10月27日		

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，能保證質
量及工作妥當，極
受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
不論大小 I C B C
私人工作一律八折優待
現金支票有經驗專人代
理 B C 及有免費車借用。

黃衍嘉
TOM WONG
住宅: 254-8469
直接傳呼: 680-7331




▲ 全新一流設計
三睡房，位於
街角好屋地，
環境極佳一切
方便。減價17萬
二千九


▲ 菲沙夾53街
一流靚屋三睡
房，地區適中
大地43.56 X
204.50近巴士學
校及商場。

▲ SELKIRK 388號

	
14 VENABLES. 睡房土庫有廳房， 浴廁33x110八萬九	1382 E 28TH 四大睡房土庫完成可出租， 33x120-試選九萬五
	
新屋急售 36 E.3rd AVE. 124 \$167,000	6495 CULLODEN ST.VAN 44X122 街角三睡房千 百多尺土庫兩廳廚房 廁保養好人見人愛， 三萬餘。抵買。

B B 公司
BLACK BROS REALTY
公司：**273-3111**
住宅：**291-2021**

▲溫東華麗新屋即將落成，正價
一萬九百七十呎，土庫完成，
紅瓦屋頂，熱水暖氣，款式堂
皇，尚可及時挑選磁磚及地氈
顏色。

▲溫東近細街14街單房複文一間
位於三樓，近巴士購物，要價
四萬五千。

▲溫高高級區，地大，卅餘平方
土庫完成，近巴士路線，僅售
十五萬九。

雜貨店急讓，近域多利街夾50街，每天做近三百，月租平，舖頂樓有三房一廳，開價萬八元。

素里繁盛區唐餐館出讓，有酒牌，50餘座，開價三萬餘，接受任何還價，急賣。

雲東區近 COMMERCIAL DR. 自助洗衣店出讓，月租平，開價萬四元，請還價。

本拿比豪華新屋，近 BCIT 五房四廳四廁，全層近三十多呎，開價廿萬，地稅 \$2,280

三房一廳，兩房土庫已出租，近域多利街 4096 BEATRICE ST.

GASTOWN 中心禮品店急讓，平租，位置好店主退休，開價萬八千九百。

將近完成新屋，三房一廳有土庫，開價八萬餘元，PORT COQ, 1945 CAMERON.

豪華新屋，近 COQ. SHOPPING CENTRE. EAGLERIDGE 區三房兩廳，土庫，開價十一萬餘，急讓，請還價。

6375 COMMERCIAL ST. 近 40 街三房一廳，土庫兩房一廳可分租，41 呎闊地，業主急賣

BB BLOCK BROS. REALTY LTD.

NRS NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

2786 BARNET HWY., (Opposite Coq. Centre) OPEN 7 DAYS 464-5566

四位華人職員專誠為各僑胞服務，能操流利英、粵、台山、國、客、等語言。

龍建宗

VINCENT LUNG

直接傳呼機
680-5138

住宅：941-3081

梁玉景

TONY LEONG

住宅電話
464-9639

BB 實業公司

電話：464-5566

買賣地產 * 免費估價
華人職員 * 誠實可靠

▲ EAGLE RIDGE 區新吉地出售，風景幽美，新發展住宅區，每地段價由五萬餘起，歡迎來電查詢。

▲ 高級唐餐館，位於 COQ CENTER 後面，適合有經驗人士有酒牌 84 位二千四百尺裝修及生財器具超過 12 萬東主因病急賣七萬九元，此地區雖要有一間正式的唐餐館。

黃強輝

SIMON WONG

住宅電話
464-1735

陳展林

PETER CHAN

傳報機電話
687-1985-1035
住宅：941-8490

本拿比區，三房一廳土庫可出租，開價十一萬元。

華麗新屋，山頂區，開價十四萬，三房兩廳 SPLIT LEVEL

四份一畝地，海邊風景，華麗新屋，開價十七萬餘，請還價。

西班牙式大屋，四大睡房，四天窗，六個月新，環境一流，十四萬餘。

15 年新靚屋，地大 75x126 附近環境一流三睡房，土庫完成，十萬元。

104,500 - 1600 呎
5 年新 58x111 地

80,500 - 1675 呎
4 年新 4119 呎

2955 KEETS. COQ. 標準靚屋，三房一廳土庫完成。

33 BEDDING FIELD ST. PT. MOODY 五層複式豪華房，背山面海，開價十六萬還價急讓。

開價五萬九，PORT COQ. TOWN HOUSE，三房兩廳，有土庫。# 15-300 DECAIRE ST.

\$89,900 1700 呎一年新，設計精美大方，有 \$67,000 按揭可接手低息 12.5% 至八六年六月。

5.3 畝農地在平原，有房屋可住，業主可以交換，幫助按揭，只售十六萬餘。

91,900 - 1250 呎
全新 67x92 地

124,000 - 1250 呎
1 年新 41x100 呎

全新豪華房屋 EAGLERIDGE 區，視材料，幽美環境，開價十九萬餘，四房兩廳土庫。

新屋 1205 TEXADA. COQ. 三房一廳，土庫開價九萬五千元。

新屋開價八萬餘元，近千三百呎，80x118 三房兩廳，利息 @10% 3270 FINLEY ST

THE PERMANENT
REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages
Savings & Loans
Trust

Don Quan
謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

Pah Quan, SA
關伯興
住家: 294-0089

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公家: 266-4155
住家: 266-8988

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

ALEX YUEN B.Sc.
中文專線: 667-0933
住宅: 327-7842

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

PETER CHUNG
876-4575
華埠吉舖出租, 在246 E. GEORGIA街

怡園

the EXCELSIOR Restaurant

海鮮酒家

4544 W. 10th AVE. VAN. B.C.

PHONE: 228-1181

特聘溫哥華一流大樂隊
"THE HOWE SOUND"

逢星期五、六晚長期駐唱
不另收費·八時半開始



海鮮自助餐:
逢週五、六、日晚照常供應
點心自助餐逢週日、
上午十一時至下午三時

* 七天營業
* 請早預定

每席一百二十八元足十位用
合時生菓

蟹肉冬茸燕窩羹
上湯焗龍蝦 (足兩磅半)
北京片皮鴨
鴨鬆生菜包
金鹽焗雞
原隻游水石斑
清蒸游水石斑
鹹魚雞粒炒飯
冰凍蜜瓜西米露

式大名: 鳳尾香酥蝦
貴熱: 瑤柱鮮菇絲

* 名廚主理
* 不同凡响

夏季特價酬賓席

(任何特價折扣券不在此單內)

李華建築公司
專做內外油漆
土庫間格
承釘屋頂
電話: 685-3653

誌里冷氣工程公司
專辦大小商業及家庭
工程·設計·安裝·修理
空氣調節·快修
電話: 877-1111
877-1112
VANCOUVER B.C.

朱氏裝修
電話: 433-9784
政府牌照
免費估價
土庫間格
另有長期合約
修理小型工程

職怡裝修
電話: 254-8967
免費估價
土庫間格
承辦油漆
做木油漆
土庫間格
承辦油漆
做木油漆

麥秋油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

藝工建築公司
承接房屋、工商樓宇、
土庫間格、裝修改建。
電話: 433-3864

達明電器工程
承接修理新舊房屋商業一切
電器·電力工程·免費估價
電話: 321-0343

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
專辦一切海鮮魚類
承辦一切海鮮魚類
承辦一切海鮮魚類
承辦一切海鮮魚類
承辦一切海鮮魚類
承辦一切海鮮魚類

HILLCREST PLUMBING
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程

偉成建築公司
專人負責·圖則設計
承建新屋及大小工程
請電: 陳偉雄 420-9024
陳信成 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

四海油漆
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程
承接油漆工程

捷美設計室
437-3787
發展地產
發展地產
發展地產
發展地產
發展地產
發展地產

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
承接房屋、工商樓宇、
土庫間格、裝修改建。
電話: 433-3864

專門修理
承接修理新舊房屋商業一切
電器·電力工程·免費估價
電話: 321-0343

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. TEL: 251-1616
請電: 嘉華冷暖氣工程
承接一切冷暖氣工程
承接一切冷暖氣工程
承接一切冷暖氣工程
承接一切冷暖氣工程
承接一切冷暖氣工程

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話: 298-1431 朱先生

TOM'S CONTRACTING
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程

King Plumbing and Heating
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程

余正木工泥水
電話: 251-6248
承接一切木工泥水工程
承接一切木工泥水工程
承接一切木工泥水工程
承接一切木工泥水工程
承接一切木工泥水工程
承接一切木工泥水工程

煤氣工程
電話: 939-8275
承接一切煤氣工程
承接一切煤氣工程
承接一切煤氣工程
承接一切煤氣工程
承接一切煤氣工程
承接一切煤氣工程

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫間格
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話: 274-8249

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程
承接一切水喉工程

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專辦一切雪櫃工程
專辦一切雪櫃工程
專辦一切雪櫃工程
專辦一切雪櫃工程
專辦一切雪櫃工程
專辦一切雪櫃工程

關氏建築裝修
CONSTRUCTION
TEL: 254-7460
承接一切建築裝修工程
承接一切建築裝修工程
承接一切建築裝修工程
承接一切建築裝修工程
承接一切建築裝修工程
承接一切建築裝修工程

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程

司公程工氣冷捷快
承接一切冷氣工程
承接一切冷氣工程
承接一切冷氣工程
承接一切冷氣工程
承接一切冷氣工程
承接一切冷氣工程

宏海建築
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程

宏記裝修
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程

欽記裝修建築
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程

劉承裝修
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程
承接一切裝修工程

CRYSTAL INNOVATIONS LTD.
晶美裝修建築公司
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程
承接一切裝修建築工程

美藝房屋設計中心
文忠裝修建築公司
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

現成新屋圖則供應中心
華埠首創第一家
歡迎委託
承建新屋
批發零售
名廠
HARDING 地毯
ARNSTRONG 地膠
AMES 上等磁磚
CRESTWOOD 櫥櫃

貴客們的保障
本公司的信譽
代理 ESCLAD VINYL SIDING 外牆膠板

金屋宮殿彩屋
3699 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA.
承接一切彩屋工程
承接一切彩屋工程
承接一切彩屋工程
承接一切彩屋工程
承接一切彩屋工程
承接一切彩屋工程

建安建築公司
KENON CONSTRUCTION LTD.
電話: 255-6962 (國粵英語)
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程
承接一切建築工程

理想餐館用具公司
Ideal Food Equipment LTD.
848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668
承接一切餐館用具工程
承接一切餐館用具工程
承接一切餐館用具工程
承接一切餐館用具工程
承接一切餐館用具工程
承接一切餐館用具工程

各種地毯地氈
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家、寫字樓、餐館及團體用，大宗選擇，包
按裝
我們備有各種地毯適合你的需求，請來參觀，另
有特價地毯出售，我們有許多滿意的華人顧客（這
是友善的商店）。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

商業

環境雅緻，爐頭，枱檯
新淨，二樓多住房，因
東主改行，廉價出讓，
有意者請電：112-304-
35-2530 雷先生 洽

如詳情，請致函：
J. M. MARBACK
FINNET SQUARE DEV. CO. LTD
45-55 VICTORIA ROAD,
HAWAII, B. C. V9R 5N9

新樂
SHAMROCK R
JEFFREY H
公司: 682-6104
生意
移民

餐館出讓
位於峰高骨林，各大商場，戲院附近，地點適中，設備齊全，平潔精實陳小租。電話：四六四、四三一五

十五萬九千
2017東13街，千四
百呎，圓樓梯，五房三
浴紅。請電：
254-2855 OR 879-9763

屋主自賣

1524號東片打街廿年新
座上層三睡房，廚廁齊。下
座三睡房，廁浴等近學校交通
如意請電二五五、五〇〇七

新裝修舖位出租
 舖位一千尺至二千尺合各
 行生意或診所用途租金合理
 電話 2214534 黃洽

樓下出租
近維多利，京士咸交通方便
商業學校，爐頭當櫃齊全，
兩房兩廳適合家庭居住。
請電：四三四，七四〇三

樓上及土庫出租
兩房一廳，窗仔梳夾 ADAMC
月租一百八十元。
電話：二五四、三六五四
或：四三五、二九七一

清靜土庫出租
兩房一廳雙爐雪櫃地毯，廚
廁齊，合小家庭，租平交通
便，廿比夾六十一街。
電話：三二四。一二七六。

新屋土庫出租
近43街央域多利，兩房
一廳各樣齊備，日間請
電話3425-4283

新屋樓下出租
適合年青夫婦，各樣齊
備，交通方便。電話：
二二五・八〇七六。



大成珠寶金行

GRAND JEWELRY LTD.

Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street,
Vancouver, B.C. V6A 3V6 Canada Tel: (604) 683-3970

中華文化中心商場片打東街四十四號 電話：683-3970

大減價

夏季

鑽石玉器 • 黃白金飾

紅藍寶石 • 日本養珠

設計新穎 • 鑲工精美

務請光臨 參觀選購

特設：珠寶、鐘錶修理部 快捷妥當

健美體育用品公司

VANCOUVER SPORTING GOODS
哥華片打東街18號(中華文化中心商場) 電話: 682-1101

* 運動用品 * 健身器材

*** 運動用品* 健身器材**

*** 各類球鞋 * 新式球拍**

* 新款
運動服裝

專搗各款球拍

專人精修
電視錄影機
安裝修理各種汽車音響
器材快捷妥當
電話：2511 5352

信誠影音修理部
精修各式錄影機、電視機、
音響器材、大小修理、價錢
公道。七天營業。
電話：二六六。一三六一。

本公司精通各類會計，物
管理，財物查詢，大小生
年結月結，收費低廉，樓
粵語電話 8 7 6 . 8 6 8 1

清潔打腊

健良清潔公司

電話：8 7 6 . 3 8 5 4
傳呼機：7 3 5 . 2 9 3 6

標記洗地毯
專潔洗各種地毯，洗石米，洗門，洗梳化，洗石米，洗價格特平，晚六時後電話二五三·五六七二

WEENEY
閣下清潔水潤
窗，工作認真
保滿意，本公
司為甘比街及
社區一帶服務
得信賴，請電
34-081
留專線



TEMPLE

Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館

687-0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6G 1G8
(活活百貨公司對面)

(新張期間堂食外賣一律九折)

★ 虔誠烹飪 • 正宗齋菜 ★

★ 保證不含動物脂肪 ★

★ 各式齋肉味齋粉麵 ★

★ 早午市 ★

★ 齋點心 ★

★ 齋粥 ★

七天營業：由上午十一時至晚上九時。

(歡迎預定) 特價 足十位用 \$88.00 清心如意 七彩千層 仙姑伊麵 佛法無邊 (或衣鉢傳具) 仙姑伊麵	新張酬賓齋菜席 佛光普照 兩熟素 舍利傳真 慈航四寶翅 金屋玉臨堂 玉樹喜臨風 麒麟素鵝衣 荔雲帶雨 有緣上素齋 青碧伴紅魚 五柳會仙班 滿天星雲升 七彩千層 金盤玉露
足12位用 \$168.00 特價	設有緣菜華齋菜席 孔雀喜開屏 兩熟素 檀檀紅蓮 佛法飄香 燕淡四寶翅 菩提百花藕 有緣上素齋 (或鼎湖山蛇脯)

錦江飯店
GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此
正宗美味之川菜，實在是闔
下之口福。

本店午市及特設之下午茶，
供應唯我獨尊之「紅燒牛肉麵」
，又可享受各式巧手北方點心。
全日供應各式小菜，游水海鮮及
獨有之「全套席」。

本店環境清幽，附設酒牌方便
喜慶宴會，晚飯小菜均宜，歡迎
光臨。

營業時間：逢星期一休息
上午十一時至晚上十一時

商場寬大，泊車方便
（夾Manitoba街）
地址：百老匯西街六十號
電話：879-8885

TONY'S 泥水土木工程
專做各種石，水泥，磚，
木板，木欄桿，免費估價
請英語電話：254-1164

余景煊會計

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業
產業管理及諮詢。
地址：雲霄華片打東街
號二〇三至（通街夾片）
辦公時間：
星期一至五上午十時至
五時半星期六十二時至
電話：669 4400

廖盛炤窗簾公司
雲高華非沙街四三一八號
電話：874-1933
服價花及各專
務錢色百式門
週相新華布製

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝

美林廣告公司

各類廣告招牌

1296 KINGSWAY VAN.

貨車搬運
代客搬屋及一切貨
價錢公道，快捷妥
電話：321・4

經驗招牌
設計書寫各種木版
車身商號招牌
快捷水準一流

搬屋搵我
有半頓及一頓貨車，
屋，雜貨運送，快捷
請電明仔：
2 7 4 - 7 9 1 8

廣東餐館

KWONG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話：682-1514

特價：**酬賓席**

79元足十位用
64元足八位用
48元足六位用

薑葱焗龍蝦尾
黨杞燉牛展（或滑肉雪耳湯）
椒鹽焗大蝦
玉蘭炒吊片
正宗鹽焗雞
香芋炊大鴨（或脆皮掛爐鴨）
冬菇膽蓴參
清蒸游水石斑

增設冷熱飲品

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA

汽車貸款

這兩部新車價值約\$11,000



每月供
\$364

每月供
\$245

同樣一輛新車為何每月
所供的價錢不同呢？
原因不是汽車不同，而
是我們最新貢獻之汽車
貸款計劃詳情請駕臨本
行查詢。

總行：四〇〇號（夾士打東街）
電話：665-6793
分行：打東街二六九號（華埠分行）

燒釘工程
 防盜鐵花能修 修理鐵窗用其
 花園鐵花圍牆 兒童未久拆開
 政府電話：二五九一四九六
 號
 二五九一四九六

李偉連輸公司
 專運送裝辦運香移民出口行
 包裹，并兼什物搬運 有大棧
 房代客存貯。
 晚間電話：二五四一三〇六二

DAVID TRANSFER

雷大偉運輸公司
 有五洲代客貨車，
 做運送移民行李及搬
 運貨物，下午六時後
 電話：二五九一
 五六九

業相業	876-5211	凡購 膠版 起貨 99651	9富物 當 684 專做 金銀 首飾 位宅 99 記
------------	-----------------	-----------------------------------	---

遠東珠寶金行

FAR EAST JEWELRY & GOLD CO., LTD

溫哥華華埠緬街535號 電話：681-0430

黃白金飾鑽石玉翠
翡翠寶石壽牌金座
代理各款瑞士名錶
特快首飾鐘錶修理
專人主理保證滿意

專營：

大特價

(足金時價計算)

酬賓

開業九週年

由八月一號起

電話：665-6927

全世界最大，歷史最悠久之燕梳公司之一

NEW YORK LIFE

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.

專門代理：家庭及個人保險儲蓄計劃
兒童保險儲蓄計劃
退休金計劃RRSP

房屋貸款保險
生意股東及團體保險
傷殘及薪金保險

本公司始創於一八四五年，以超過二百五十億之資產，給予我們最美好，利益最高之保險計劃及誠懇，可靠之服務。

冰霜明蝦

泰興

涂雅愿 學士
ALEXANDER TOWE B.A. (PSYCH)

保險能給予每個人及每個家庭在經濟上有若美滿幸福之保障，保險更能保障我們之生意，物業，及其他獲利之財產。

地址：2030 - 1055, W. GEORGIA ST. (ROYAL CENTRE), VANCOUVER, B.C. V6E 3P3

公司：(604) 685-7364 或電 687-1985 傳呼機 2310
住家：(604) 872-7039 歡迎來電查詢或比較

加屬
 泰興有限公司
 ing Company
 St., Vancouver, B.C. Canada
 IE 684-1028
 新到大幫
 超等味精

銀龍公司
 YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE, VANCOUVER B.C.
 TEL: 689-7324

燒臘肉食
 園口新鮮
 凍肉新食
 冰凍魚翅
 運到：台港頂好中西什貨
 冷凍包點、梅菜扣肉、
 鹽水鴨、上海雲吞、
 椒鹽燒賣、毛蟹、
 蝦餃、韭菜餅、門市
 批發、無任歡迎。

地址：六八九一哥亞街
 電話：三三五五

新新珠寶金行

溫哥華總街 547 號
Tel: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
鮮甜荔枝
雪豆・木瓜
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 4802

永利源
GIM LEE Y
75 E. Pender St. V.
Tel. 

上 海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

有限公司
YUEN LTD.
Van B.C. V6A 1S9
885-9743
TEL: 255-3
255-0

福隆有限公司
FOK LOONG ENT
708 E. GEORGIA ST
VANCOUVER B.C. CANADA
TEL: 255-3
255-0

營 批 發

酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

北京同仁堂虎骨酒

本公司最近自置設
 備一流新工場，特
 製白油腸及特瘦白
 油腸，鮮鴨干腸，
 油羊臘腸，鮮蝦肉
 餅，臘梅肉，臘鴨
 餅，歡迎僑胞駕臨
 選購。

馳名琵琶鴨
 掛爐鴨
 脆皮大乳鴨
 爽嫩白切雞
 美味炸花膠
 鮮明肉類
 承接金豬

七天營業

司公食肉昌元
 DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET
 PHONE 681-1052

唐山雜貨
 日本冬菇

DAY 67, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, WEDNESDAY, AUGUST 01, 1984

今日各場精選 **PNE** 文勝賽馬佳選

FIRST (4) PURSE \$3,700 MDN 3 YO		
CLAIMING \$10,000	6 1/2 FUR	
59-01 01 KING'S PICK	KRASNER S	111
55-07 02 RICE IS NICE	DAILEY J	110
17-03 03 FORCE THE PACE	RYCROFT D	115
55-03 04 SILENT CONTRIVER	LOSETH C	115
58-01 05 FIVE FEATHERS		
59-02 06 DOC NICK	MYLREA D	*106
59-01 07 MR VICTORIO	DURAN R	120
59-01 08 HOLY CROW	ESTRADA J	115
59-01 09 SOUTH BEACH	MYLREA D	115
59-02 10 ARISTOS DEVIL	MYLREA D	115

SECOND (11) PURSE \$3,200 MDN 2 YO		
CLAIMING \$6,250	6 1/2 FUR	
62-02 01 WIN FOR ME	ESTRADA J	115
53-03 02 WELSH FOLLY	MILLS B	112
62-02 03 BORROWMORE	YOUNG P	115
59-03 04 MAJOR WINNING	RYCROFT D	115
62-02 05 JACKIE'S BINGO	MYLREA D	115
59-03 06 NANA LISA		
59-03 07 GRAND BIZARRE	LACOURSIERE L	115
54-03 08 QUESTION TIME	SPENCER S	112

THIRD (2) PURSE \$6,000 MDN 2 YO		
ALLOWANCE	6 1/2 FUR	
61-03 01 BOUNCE TO VICTORY	LOSETH C	115
02 BLUE IN BLOOD	RYCROFT D	120
03 MIDNIGHT CHILD	DURAN R	120
50-03 04 PHOENIX PRINCESS	KRASNER S	120
61-03 05 SOLAR GLORY	SMITH A	115
59-03 06 EUCLETTE	GRUBB R	115
07 BIZARRE BAZAAR	MYLREA D	115
08 ROYAL RENDEZVOUS	ESTRADA J	115
21-03 09 MEDIANI	WALKER M	115
61-03 10 SUMI LEA		

FOURTH (1) PURSE \$3,200 3&UP		
CLAIMING \$4,000	6 1/2 FUR	
51-03 01 CANADIAN TROPHY	MYLREA D	*112
67-05 02 SODA'S ROSE	ESTRADA J	117
03 RANES DELIGHT	GRUBB R	120
51-04 04 HARMONIC TREMOR	LACOURSIERE L	120
53-04 05 NOTHEATALL	MILLS B	117
31-07 06 FREE THE AMERICANS	MUNOZ M	*112
38-03 07 DELRAE'S MISTY	KRASNER S	117
53-04 08 PEPE'S DREAM	DURAN R	117
51-04 09 FLYING HINDY	LOSETH C	117
51-04 10 SPLASH TO WIN		

FIFTH (12) PURSE \$3,700 3 YO		
CLAIMING \$5,000	6 1/2 FUR	
55-07 01 BLUE MONARCH	LOSETH C	110
44-06 02 PROMPTER JR	DURAN R	110
51-05 03 CANADIAN ENTRY	JOHNSON B	112
59-05 04 HIGH TECHNOLOGY	KRASNER S	120
59-05 05 FAVORITE PHANTOM	STEVENS R	*110
59-05 06 SHEIK SABRE	MENA J	112
51-05 07 POLICE CONSTABLE	WALKER M	115
55-07 08 BIG MIKE	SPENCER S	106
59-01 09 BRANNIGAN'S BRAT	ESTRADA J	120
58-05 10 GEE MICHAEL GEE		

SIXTH (10) PURSE \$4,300 3&UP		
CLAIMING \$6,250	6 1/2 FUR	
15-09 01 JUDY MUSTARD	DURAN R	115
51-10 02 WINNINGNESS	MILLS B	109
54-07 03 ZYZYGY	STEVENS R	*107
54-07 04 APRIL STOCK	MUNOZ M	*104
59-05 05 PATIENCE REWARDED	GRUBB R	114
42-08 06 NEW HUSTLER	KRASNER S	112
54-07 07 ALMOST A LADY	JOHNSON B	114
34-06 08 PRINCESS POLYNESIA	LOSETH C	117
58-10 09 PETE'S NATAL	YOUNG P	112
58-10 10 DOLLAR SPENT	WALKER M	112

SEVENTH (5) PURSE \$4,400 3 YO		
CLAIMING \$6,250	1 1/16 MILES	
58-01 01 WIND WARRIOR	SMITH A	109
58-05 02 BEND THE BODY	MENA J	109
49-03 03 FAMILY CHARACTER	KRASNER S	111
59-05 04 PATCHE'S SON	WALKER M	109
51-05 05 TIMMY'S BROTHER	JOHNSON B	113
59-07 06 FRISKY CORDOBA	DURAN R	108
59-05 07 LORD KIM OF ERIN	LACOURSIERE L	111
52-07 08 FROM THE NORTH	MILLS B	108
61-07 09 LOVELY MISS BEA	LOSETH C	111

EIGHTH (6) PURSE \$4,900 3&UP		
CLAIMING \$8,000	1 1/16 MILES	
57-08 01 FIFTY'S QUEEN	WALKER M	113
51-08 02 TIGER AT BAY	DURAN R	107
53-10 03 OUR NICE SUE	JOHNSON B	114
53-06 04 CLOSE T MUSIC	SPENCER S	111
58-10 05 NILES SMILE	KRASNER S	114
51-08 06 NASIMO STAR	DAILEY J R	111
57-08 07 LEYSIN LADY	LOSETH C	111
57-08 08 SEA PRIESTESS	LACOURSIERE L	111
57-08 09 MAGICK FANTAN	MENA J	111

NINTH (8) PURSE \$8,200 3&UP		
CLAIMING \$32,000	1 1/16 MILES	
59-08 01 HARBOR ROAD	DURAN R	114
61-08 02 K D'S KNIGHT	GRUBB R	115
61-08 03 ON YOUR OWN	KRASNER S	115
61-08 04 SKIP N LEAVE	JOHNSON B	113
61-08 05 HERE'S YOUR TICKET	LOSETH C	113
56-10 06 VICTORIOUS LAD		

TENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109
55-11 09 GREY DAWN'S JUDGE	ESTRADA J	113

ELEVENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWELFTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

THIRTEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

FOURTEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

FIFTEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

SIXTEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

SEVENTEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

EIGHTEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

NINETEENTH (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-ONE (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-TWO (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-THREE (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-FOUR (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-FIVE (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-SIX (7) PURSE \$5,000 3&UP		
CLAIMING \$6,000	1 3/8 MILES	
56-11 01 SPICE MERCHANT	SMITH A	113
55-11 02 JOVIAL BUG	MILLS B	111
55-08 03 MY SON JOHN	MYLREA D	*108
54-05 04 CAPTAIN OBADIAH	DAILEY J R	114
55-11 05 NATIONS VICTORY	MENA J	115
40-10 06 LA GOLD	SPENCER S	112
56-11 07 RUN THE TIDE	LACOURSIERE L	115
56-11 08 CAPTAIN COUNTY	DURAN R	109

TWENTY-SEVEN (7) PURSE \$5,000 3&UP		

雲埠下半年房屋價格 將再跌百分之三至十一

【雲訊】雲埠的房屋價格在未來下半年將會繼續下跌，跌幅將在百分之三至百分之十一。

卑詩大學城市土地經濟研究所負責人卡普蘭博士作出了上述的預測。

卡普蘭博士指出，有三個因素導致房屋價格繼續下跌，一是卑詩省失業率持續在高水平，二是其他省份移民移居卑詩省的人口數字也在一個很低的水平，三是利率的節節高升。

他又說，到了今年十一月美國大選時期，即使利率會下降，但房屋價格仍然難以樂觀，至低限度要到明年春天才有起色。

今年六月份雲埠地區房屋銷售量僅為七百八十三個，比五月份的九百四十九個下降了百分之十七，通常六月份房屋銷售量是上升的，因此，此一下跌可說是非同尋常。

拒絕凍結工資兩年合約 包裝工人準備長期罷工

【雲訊】雲埠的包裝工人表示，他們已作好罷工數月的準備。他們對在未來兩年內凍結工資的合約表示拒絕。

包裝工人聯合會表示，他們已與資方達成協議，在未來兩年內凍結工資。但工人們對此表示不滿，認為這將使他們的生活水平進一步下降。

工人們表示，如果資方不撤回凍結工資的合約，他們將準備進行長期罷工。

加拿大汽車工會調查顯示 日本豐田汽車最受歡迎

【多倫多電】根據加拿大汽車工會一項調查顯示，日本豐田汽車最受歡迎。

調查顯示，在加拿大銷售的汽車中，豐田汽車的銷量位居榜首。這主要歸功於豐田汽車的可靠性和耐用性。

工會表示，豐田汽車在加拿大的市場佔有率正在不斷擴大，這反映了消費者對日本汽車的認可。

吳數德勇奪奧運舉重金牌

【中國新聞社洛杉磯七月三十日電】中國舉重運動員吳數德，在洛杉磯舉行的奧運會上，勇奪男子五十五公斤級舉重金牌。

吳數德在比賽中表現出色，以總成績三百零五公斤奪冠。他在抓舉和挺舉項目中均取得了優異成績。

這是中國在該屆奧運會上獲得的首枚金牌，也是吳數德運動生涯中的最高光時刻。

三黨領袖紛紛活動競選 布洛賓建議向富人抽稅

【特訊】新民主黨領袖布洛賓昨日在溫哥華舉行競選活動，並向富人抽稅提出建議。

布洛賓表示，政府應該對高收入家庭徵收更高的稅款，以用於改善社會福利和公共服務。

他還批評了其他兩大政黨的政策，認為他們都未能真正解決加拿大的社會問題。



吳數德在奧運會上勇奪金牌

抗議工資被削減一成 雲脫衣舞娘展開罷工

【雲訊】雲埠的一批脫衣舞娘，因不滿工資被削減一成，展開罷工行動。

舞娘們表示，她們的工資已經連續下降了好幾年，這使她們的生活陷入了困境。她們要求資方恢復原來的工資水平。

罷工行動導致多家夜總會生意受損，舞娘們表示她們將繼續抗議，直到工資問題得到解決為止。

多市湖濱區 訂興建計劃

【多市訊】經過多年的計劃和協商，多倫多市湖濱區訂定了興建計劃。

該計劃包括興建多座新建築、公園和步行道，以改善湖濱區的環境和設施。

市政府表示，該計劃將為市民提供更多的休閒和娛樂場所，並促進當地的經濟發展。

英倫市市長 訪問雲埠

【雲訊】英倫市市長昨日訪問雲埠，並與當地官員會晤。

市長在訪問期間，參觀了當地的工業和商業設施，並與雲埠市長進行了會談。

雙方就加強兩地之間的經貿合作和友好關係交換了意見。



吳數德在奧運會上勇奪金牌

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠豆發行
魯國洲
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

乾洗地毯
除污除臭，即洗即用
精洗地毯，乾淨滿意
電話: 879-7272 余炳榮
876-1133 請留電話
華語傳真機 680-7233 盡快回復

本報更改電話號碼啟事
本報電話號碼，
將由一九八四年七月六日起改為
685-8575 敬請各界留意。
大漢公報謹啟

雲埠洪門 治黨支部
民國黨支部同人敬約
雲埠洪門 治黨支部同人敬約

雲埠洪門 治黨支部
民國黨支部同人敬約
雲埠洪門 治黨支部同人敬約

雲埠洪門 治黨支部
民國黨支部同人敬約
雲埠洪門 治黨支部同人敬約

最暢銷之中文書籍 (中英對照)
會漢文編者如何移民加拿大
家庭移民申請手續 退休移民申請手續
協助親屬投資移民 1984年投資移民新法例
非法移民特赦手續 如何申請特赦
並附各類移民申請表格及如何選購生意
郵購請寄支票 (每本十四元) 至:
Tsang & Co. # 306-145 Keefer Street,
Vancouver, B.C. V6A 1X3 Tel: (604) 682-2141

歡迎閣下參加中國旅行社
華安國貨公司聯合主辦

中國草原遊
出發日期: 7月11日, 入中國日期: 7月15日
遊覽城市: 廣州、石家莊、太原、大同、包頭、
呼和浩特、北京、廣州。
(全程: 廿一天) 費用\$2595

天津山東遊
出發日期: 9月16日, 入中國日期: 9月20日
遊覽城市: 廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、
無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
(全程: 廿二天) 費用\$2650

東北三寶遊
出發日期: 8月28日, 入中國日期: 9月1日
遊覽城市: 廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、
鞍山、大連、天津、北京、廣州。
(全程: 廿三天) 費用\$2795

熊貓故鄉遊
出發日期: 9月30日, 入中國日期: 10月4日
遊覽城市: 廣州、桂林、貴陽、昆明、
成都、重慶、宜昌、武漢、廣州。
(全程: 廿一天) 費用\$2550

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二六號 電話: 669-5840

總經理
「公仔」魚丸
「好味」墨魚丸
「好味」春卷皮
「好味」蝦子麵
「好味」馬仔麵
「好味」雞蛋麵
「好味」肉燥麵
「好味」沙茶麵
「好味」各式罐頭
「好味」泰國米
「好味」泰國香米
「好味」泰國糯米
「好味」泰國大米
「好味」泰國小米
「好味」泰國糙米
「好味」泰國白米
「好味」泰國紅米
「好味」泰國黑米
「好味」泰國紫米
「好味」泰國綠米
「好味」泰國黃米
「好味」泰國藍米
「好味」泰國粉
「好味」泰國麵
「好味」泰國粉條
「好味」泰國粉皮
「好味」泰國粉條
「好味」泰國粉皮
「好味」泰國粉條
「好味」泰國粉皮

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器 樂譜 修理 中西樂器 鋼琴調音
個別教授: 古箏、揚琴、二胡、琵琶、
笛、笙、笙、及粵曲演唱。

英 民

美洲東
巴西，
八百五
萬平方
，居世

口貨代與輸出口相結合的工業化輸入平原。通過商務、勞務、資金和技術的輸入和輸出,以及文化科學技術的輸入,使本國更新和技術革命進程,同時利用五十年積債引進國外技術專利和先進設備,結合本國實際情況,進行創新和改造,研究發展,使巴西已西化。此外,還大力培養技師人才,開發本國人力資源,並加強智識技術人才,放起起用專家與學界對北約的空中優勢,已構成一股阻力。

護 尹

據空軍部去歲底在東德和捷克斯拉夫加大射程的戰役戰術導彈，目前這種導彈已進入戰鬥優勢狀態。因此，歐門運動後新的可能性增大了。同時去年底中斷的美蘇談判，歐洲中程核武器的限制和限制恢復的談判，迄今沒有恢復。加上三、四間英美等國和蘇聯又分別在歐洲舉行了一歷史上空前規模的軍事演習，這都使歐洲地區的和平與安全受到嚴重威脅，也給世界形勢上慶厚的影響。

美蘇為爭奪軍事優勢，在歐洲親指靶家的陸基中程導彈，據報最近，目前，美已在西德的穆特朗根基地部署兩組潘興II型導彈發射器，共十六枚巡迴式導彈；在英國的格林漢姆基地部署了四個導彈發射架，共十六枚巡迴式導彈；在意大利部署了四個發射架，共八枚美國態意。此外，定從一九五八年開始接受巡邏導彈，首先該國軍事時，普倫斯馬里基地經開工。只有荷蘭因議會仍舉棋不定。根據北約計內即到一九八七年末，美完成全部署一〇八枚潘興及一六四枚陸基巡邏導彈。

空中攻擊和防禦、反潛和各種軍協同作戰。其規模之大、速度之快，使北約員感到驚恐，感到如不加強防務，北約將無法控制該地區。美國防部長伯格在四月十日發表關於蘇聯軍力增長的那部份報告中指出，蘇聯的目標仍然是企圖統治全世界。

近來儘管人們談論美國的注意力正在東移，轉向太平洋地區，但是西歐是兩次產業革命的搖籃地，也是兩次大戰的戰場，仍然是世界力量的天平支點，仍是蘇美爭奪的全球重點。美國認為，西歐是美國生存和全球戰略的攸關之地，確保西歐，才能遏制蘇聯的擴張。蘇聯多年來則是想進和控制西歐，削弱和孤立美國，進而霸視世界。

鑒於美蘇在歐洲軍事爭奪的加劇，軍事分析家預測的情況是：一、美蘇係已降到最低點，目前首腦對話毫無可能，大對峙僵局將持續一個時期。二、美蘇將進一步增加軍費，加強防務新製新的威懾力量。據報最近，美國本年度實際軍支出達二千三百一十億美元，而列根政府提出的從一九九一年開始的八年撥款軍事開支將達到創紀錄水平為三千零五十億美元。三、西歐各國除不放棄美國保護傘外，將加緊發展獨立歐洲常規軍力，以適應新形势的挑戰。四、西歐將升說，今年可能成為第一個歐洲防務年，今秋可能召開國防部長第十個召開會議討論如何加強西歐的防務問題。四、西歐各國反對美蘇部署核武器的民衆運動將有新的提高。今年四月復活節時，英、西德、瑞士等國參加抗議和平示威的民衆就達到十萬人。他們強烈要求制止軍備競賽，要求實現一個「沒有核武裝的歐洲」。

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯
- 雲吞水餃
- 明爐燒烤
- 生猛海鮮

· 正宗粵菜 · 晚飯小酌
· 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.

24HRS.: 438-1237 訂電: 324-2886

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租・價錢相宜
睡房寬闊・無任歡迎

司公 **仔寶電器冷器**

061

安裝車房 舊屋翻新

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 專保妥當

雪櫃機 雪櫃機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 凍櫃

專通渠道 日夜服務

專門工具 電動通渠 商業住宅 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝

話：254-1176 或 253-7363 余先生

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD